

ФОРМИРУЮЩЕЕ ОЦЕНИВАНИЕ КАК ТЕХНОЛОГИЯ ДОСТИЖЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

¹Викулина М.А., ¹Вилкова Л.В.

¹ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова», Нижний Новгород, e-mail: vikulina@lunn.ru, lvilkova@lunn.ru

Аннотация. Статья посвящена формирующему оцениванию результатов обучения иностранному языку в вузе. Рассматривается эффективность применения формирующего оценивания как технологии достижения поставленных целей. Используются теоретические и практические методы исследования (наблюдение, педагогический эксперимент). Анализируются изменения содержания дефиниции «формирующее оценивание», раскрывается его потенциал для формирования компетенций выпускника вуза. Акцентируется внимание на процессе проведения формирующего оценивания в виде цикла для гарантированного прогресса обучающихся в ходе овладения иностранным языком. Выделяются этапы, их последовательность, функции, наполняемость, описываются действия преподавателя, приводятся упражнения с использованием составляющих формирующего оценивания и описываются их особенности: постановка цели и перевод ее в измеряемые результаты, обсуждение критериев с обучающимися, открытые вопросы, обратная связь, самооценивание, взаимооценивание. Показывается наличие у формирующего оценивания характеристик, присущих педагогической технологии (системность, концептуальность, научность, интегративность, гарантированность результата, воспроизводимость, эффективность, алгоритмичность, оптимальность, возможность тиражирования и переноса в новые условия). Обобщаются результаты педагогического эксперимента и приводятся выводы о действенности формирующего оценивания как технологии достижения результатов в обучении иностранному языку в вузе.

Ключевые слова: формирующее оценивание, технология, результаты обучения, иностранный язык, цикл, самооценивание, взаимооценивание.

FORMATIVE ASSESSMENT AS A TECHNOLOGY FOR ACHIEVING EDUCATIONAL OUTCOMES OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT A UNIVERSITY

¹Vikulina M.A., Vilkova L.V.

¹Nizhny Novgorod State Linguistics University named after N.A. Dobrolyubov, Nizhny Novgorod, e-mail: vikulina@lunn.ru, lvilkova@lunn.ru

Annotation. The article is devoted to the formative assessment of educational outcomes of teaching a foreign language at a university. The effectiveness of the use of formative assessment as a technology for achieving goals is considered. Theoretical and practical research methods (observation, pedagogical experiment) are used. The changes in the content of the definition of «formative assessment» are analyzed, its potential for the formation of university graduate competencies is revealed. Attention is focused on the process of conducting a formative assessment in the form of a cycle for guaranteed progress of students in the course of mastering foreign languages. The stages, their sequence, functions, occupancy are highlighted, the actions of the teacher are described, the exercises using the components of formative assessment are given and their features are described: setting a goal and translating it into measurable results, discussing criteria with teachers, open questions, feedback, self-assessment, peer-assessment. It is shown that the formative assessment has the characteristics inherent in pedagogical technology (consistency, conceptuality, scientific, integrativity, result assurance, reproducibility, efficiency, algorithmicity, optimality, the possibility of replication and transfer to new conditions). The results of the pedagogical experiment are summarized and conclusions are drawn about the effectiveness of formative assessment as a technology for achieving educational outcomes in teaching a foreign language at a university.

Keywords: formative assessment, technology, educational outcomes, foreign language cycle, self-assessment, peer-assessment.

Система оценивания учебных достижений обучающихся находится в центре внимания несколько десятилетий из-за неспособности отражения содержания оценки. В настоящее время видение оценивания заключается не просто в том, чтобы оценивать обучающихся по установленным заранее критериям и выносить суждения, но и в том, чтобы посредством

непрерывного процесса оценивания стимулировать обучающихся к обучению, овладению иностранным языком, мотивировать, предоставлять обратную связь и возможность совершенствования.

Смещение акцента с традиционной системы оценивания на новые технологии, методики, способствующие формированию у обучающихся навыков самостоятельной работы, критического мышления и творческого подхода, – это ответ на требования современного общества. Одним из таких инновационных подходов является цикл формирующего оценивания, который позволяет оценить знания и отследить процесс достижения поставленной цели, продвигая обучающихся на новый уровень. Формирующее оценивание помогает не только студентам лучше понимать свой прогресс и развиваться в процессе обучения, но и преподавателям адаптировать учебный процесс к индивидуальным потребностям самих студентов. Составляющие формирующего оценивания (постановка целей, разработка критериев, самооценивание, взаимооценивание, сотрудничество), методы и приемы для его проведения создают все условия для развития языковой личности в ее современном понимании и формируют многие компетенции, необходимые на протяжении жизни выпускнику высшего учебного заведения.

Многочисленные теоретические и практические работы зарубежных и отечественных исследователей, посвященные в основном школьному образованию, доказывают преимущества и высокий потенциал формирующего оценивания в достижении качественного результата обучения. Однако его использование как гарантированного метода достижения образовательного результата в высшем образовании не находит широкого применения. Несмотря на то что применение формирующего оценивания решает многие задачи, поставленные обществом перед выпускниками вузов, констатируется недостаточная разработанность методической базы для его практического применения как технологии в вузе, что обуславливает актуальность темы.

Цель исследования: демонстрация эффективности использования формирующего оценивания в виде цикла для достижения запланированного результата обучения иностранному языку в вузе.

Материалы и методы исследования. Для реализации поставленной цели использовались общенаучные методы познания (системный анализ имеющейся научной литературы по проблеме исследования, отечественного и зарубежного педагогического опыта, методы сравнения, обобщение и др.) и эмпирические, такие как наблюдение и педагогический эксперимент, в котором задействованы 94 студента направлений подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика» Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова. На подготовительном этапе проводились обсуждения

с преподавателями целей, задач, методов проведения формирующего оценивания, оценки вклада каждого обучающегося при групповой работе, диагностической карты изучения модуля, подготовка шаблонов самооценивания, взаимооценивания, информирование обучающихся, предоставление образцов заполнения форм и шаблонов. Основным этапом включал проведение занятий с элементами формирующего оценивания, входное и итоговое тестирование. Заключительный этап эксперимента позволил получить и проанализировать результаты реализации формирующего оценивания учебных достижений студентов.

Результаты исследования и их обсуждение

Среди исследований, посвященных этой теме, выделяются работы P. Black and D. William [1], E. Panadero, A.A. Lipnevich [2], L.A. Shepard, W.R. Penuel & K.L. Davidson [3], B.A. Simonsmeier [4], H.L. Andrade [5] и иных, в которых обсуждается, дополняется, переосмысливается понятие «формирующая оценка». Анализ теоретической литературы по данной теме позволяет сделать вывод об изменении содержания дефиниции «формирующее оценивание» [6]. Выделим ключевые фразы, которые встречаются в имеющихся определениях понятия:

- запланированный, продолжительный процесс;
- совместный процесс обучения, происходящий «с» обучающимися, а не «для» них;
- переход от «инструкций» к «обучению и преподаванию», что свидетельствует о признании ответственности и роли как обучающихся, так и преподавателей в этом процессе;
- выявление и использование фактических данных о процессе обучения студентов с целью принятия немедленных и эффективных решений для достижения целей обучения и самоэффективности;
- понимание обучающимися предполагаемых результатов обучения (а не улучшение достижения запланированных результатов обучения): означает, что акцент на формирующем оценивании сместился с более общего набора практик, которые должны применяться к любому уровню подготовки и любому предмету, на способы гибкого применения практик из-за различий в содержании учебных дисциплин [3];
- включение обучающихся в процесс оценивания, что способствует обучению и самостоятельности в учебной среде и за ее пределами.

Таким образом, формирующее оценивание имеет решающее значение для преподавателей, стремящихся получить подробную информацию о результатах обучения студентов. Если стратегии оценивания, разработанные ранее, позволяют выявить правильные/неправильные представления и поддержать мышление на более высоком уровне в рамках предмета, вовлекают обучающихся в академический дискурс, то формирующая оценка обеспечивает в режиме реального времени обратную связь, необходимую для

динамической корректировки обучения в соответствии с потребностями (по мере их возникновения и изменения) обучающихся.

Мы полагаем, что только циклическая реализация формирующего оценивания обеспечивает реальные изменения и продвижение студента вперед. Данный вид оценивания необходимо рассматривать как непрерывный процесс, который включает последовательность действий, направленных на достижение определенной цели. Формирующее оценивание предполагает многократное и творческое исследование учебного процесса, выявление причин возникновения определенных проблем и принятие целенаправленных решений для их устранения. Этот процесс рассматривается как непрерывный цикл, включающий последовательную серию действий, которые обеспечивают обратную связь и поддержку для улучшения обучения, и состоит из этапов:

*цели обучения → критерии → первоначальные инструкции → обучение
→ сотрудничество → интерпретация данных о прогрессе обучающихся («разрыв»
→ обратная связь → изменение инструкций → самостоятельное обучение или при
сопровождении преподавателя) → достижение целей → продвижение в обучении
→ новые цели обучения.*

Преподаватель формулирует цели занятия, предоставляет учебный материал, дает инструкции по выполнению заданий. Для получения данных о (не)понимании заданий использует составляющие формирующего оценивания: обсуждение критериев, самооценивание, взаимооценивание, «открытые» вопросы, мотивирующая обратная связь. На этапе интерпретации информации о прогрессе обучающегося возможно наличие «разрыва» (несовпадения) между запланированными и реально полученными результатами. «Разрыв» может быть вызван различными причинами, начиная от недостаточного понимания материала до неэффективных методов обучения. Для оказания помощи обучающимся в преодолении этих трудностей необходима эффективная обратная связь, в основу которой положено выявление «точек» непонимания студента. Преподавателю важно не только отмечать ошибки, но и понимать, почему они возникают, что позволит создать персонализированный подход к каждому студенту и предложить индивидуальные пути преодоления трудностей. При анализе успехов обучающихся часто возникает ситуация, когда планируемые результаты не соответствуют реально достигнутому. В процессе обучения преподаватель предоставляет студентам широкий спектр решений и руководств, включая задания, вопросы и инструкции. Это побуждает студентов самостоятельно анализировать свои действия и приходить к пониманию ошибок. Если обучающийся затрудняется решить задачу, преподаватель применяет технологию педагогической поддержки, предлагая дальнейшие шаги и поощряя преодоление трудностей.

Новая информация, полученная в результате этих действий, подвергается анализу. Устранение «разрыва» в знаниях означает достижение цели – обучающийся переходит на новый уровень обучения. Повторение цикла формирующего оценивания обеспечивает последовательную обратную связь и поддержку, позволяя учащимся постоянно улучшать свое понимание и навыки. Это непрерывное улучшение приводит к реальным изменениям и продвижению вперед, помогая студентам достигать своих учебных целей и развиваться. Так срабатывает свойство цикла – повторений действий до достижения заданной цели, т.е. запланированный результат достигается всеми обучающимися, что позволяет говорить только о совершенствовании, продвижении вперед и постановке более трудных целей.

Формирующее оценивание обладает характерными чертами педагогической технологии: «системность, концептуальность, научность, интегративность, качество обучения, гарантированность результата, воспроизводимость, эффективность, его мотивированность, новизна, алгоритмичность, информационность, оптимальность, возможность тиражирования и переноса в новые условия» [7, с. 114]. Следует отметить, что каждый этап цикла предполагает вариативность содержания, средств и методов его заполнения в зависимости от индивидуальных различий и потребностей студентов. Отсюда следует, что формирующее оценивание как технология достижения результата должна развиваться, быть гибкой и способной адаптироваться к изменяющимся требованиям и потребностям обучающихся [8, 9].

Приведем примеры из опытно-экспериментальной работы с использованием составляющих формирующего оценивания в виде цикла при изучении дисциплины «Иностранный язык».

Преподаватель сформулировал цели (согласно таксономии Б. Блума), которые переводились в измеряемые результаты занятия. Например, по теме «The Past Passive Voice»:

1. State the Past Passive Voice.
2. Identify this Voice in the text
3. Use the Past Passive Voice in your own monologue.
4. Compare all Past Tenses in this Voice.
5. Create your own exercise for students.
6. Evaluate your knowledge at the beginning and at the end of studying the Voice.

Для совместного обсуждения критериев отдельных заданий, таких как составление ситуации, диалога, пересказа, использовались следующие стратегии: write 2–3 criteria for a successful dialogue; write them on the board (students: clear pronunciation, diverse vocabulary, no pauses, respects the opponent, logic is observed, the structure of the dialogue is observed, the number

of replicas, naturalness etc.); let's compare and check how you understand these criteria; arrange them in a priority order for you, explain why; let's compare your criteria and the criteria of your teacher.

Самооценивание проходило в нескольких формах: журнал рефлексии или контрольный лист самооценки, которые заполняются обучающимися в конце каждого модуля: What was the most important concept I learned in this unit? How can I apply the knowledge from this unit to other subjects or real-life situations? Were there any concepts in this unit I found confusing or difficult? How does this unit connect to the overall course objectives? What strategies helped me learn the material in this unit? What would I like to learn more about ...? Why do I believe we're studying this objective? If I could do this assignment over, what would you do differently? What are some things I did really well on this assignment? etc.

Применение взаимооценивания предоставляло возможность получить обратную связь через оценивание работ друг друга. Обучающиеся проверяли работы одногруппников без выставления баллов, выделяя положительные моменты и аспекты, требующие доработки. Данный метод обеспечивал активное включение студентов в обучающий процесс, развивал аналитическое мышление и способность к оцениванию качества работы других людей, содействовал сотрудничеству (одна из составляющих формирующего оценивания), активному и творческому участию в оценивании. Взаимооценивание используется для предоставления обратной связи с целью улучшения. В связи с этим рекомендуется разработка вопросов, в которых предлагается сосредоточиться на элементах задания, на которые обучающиеся могут ответить как читатели задания. Эти вопросы предполагают процедуру подведения итогов письменного задания или определения (перефразировать, перечислить или обрисовать в общих чертах) его конкретных элементов без вынесения суждения о качестве работы: Look at the criteria. What do you think is the strongest point in the speaker's speech? Why? Highlight 3 points. What can be improved? etc.

Включить всех обучающихся в учебный процесс помогали так называемые open-ended questions (How much do you care about ...? What causes difficulties ...? How important to you is ...? What are the things required to do this task? Why are you solving the problem this way? What's keeping you...? I wonder what would happen if...?) или вопросы, предполагающие несколько вариантов ответов (Why do you think ...? What should be your next step after ...? How is ... similar to/different from ...? What might happen if...? Why do you think it is necessary to ...? When given a chance, what changes will you bring?).

При групповой форме работы использовались шаблоны «Оценка вклада обучающегося в групповую работу» («Assessment of the student's contribution to group work»): participates in the distribution of responsibilities in the group; performs duties; offers ideas; participates in the discussion; takes initiative where needed; helps other students; communicates effectively with

teammates; listens and asks questions; leads the discussion; comments on and complements other students in the group etc.

Для оценивания темы преподаватель и студенты заполняли разделы «Assessment List» по темам, подлежащие оцениванию, такие как Grammar Test, Dictation, Individual Reading, Listening Comprehension etc. Заслуживает быть отмеченным корректное, доказательное и конструктивное обсуждение результатов при несовпадении выставленных баллов, что особенно важно при подготовке студентов направления «Педагогическое образование». Подобный анализ позволяет понять причины расхождения и избежать подобных ситуаций в будущем, способствует сохранению объективности и справедливости оценочного процесса, что особенно важно для формирования доверия и уважения педагогического сообщества.

Обратная связь предстает важным инструментом, позволяющим обучающемуся получать информацию о своей работе, взаимодействовать с ней для дальнейшего улучшения своей работы. Она должна быть конструктивной, информативной и содействовать продуктивному диалогу между обучающимися и педагогами. Однако не все виды обратной связи эффективны. Простые реплики типа: «It is no good at all», «You have make a lot of mistakes, be more careful», «Unfortunately not» etc. – не поощряют к анализу, не помогают понять пути исправления ошибки, в отличие от фраз: «Can you think of a better way of ...?», «What makes you think so?», «It's better to use ... because...», «Are you sure you are right?», «Open the book at page ... and see the example?», которые в процессе обсуждения позволяют получить детальные рекомендации к улучшению.

На основании вышесказанного можно сделать вывод, что следование этапам цикла позволяет при неправильном направлении достижения цели «возвращать» обучающегося к точке «непонимания» и при правильном использовании составляющих формирующего оценивания направлять к достижению цели. Как результат входное тестирование обнаружило различие в начальных знаниях по темам до 30%. Однако итоговое тестирование групп, участвующих в опытно-экспериментальной работе, показало одинаковый процент улучшения учебных достижений у всех обучающихся после изучения тем (25–27%), что позволяет констатировать эффективность данного вида оценивания как технологии достижения результатов обучения иностранному языку в вузе.

Заключение

Итак, формирующее оценивание выступает образовательной технологией благодаря своему методологическому и инструментальному подходу к процессу оценивания учебных достижений обучающихся. Несмотря на возможные изменения содержания этапов, адаптированность к различным предметным областям, индивидуальным потребностям студентов вуза, уровням образования (бакалавриат, магистратура), она обязательно приводит

к запланированному результату. Формирующее оценивание предстает не только как система оценивания, которая оценивает и контролирует, но и как система, которая учит, стимулирует, консультирует обучающихся, организует учебный процесс, помогает приобретать компетенции, необходимые в работе и жизни.

Список литературы

1. Black P., & Wiliam D. Developing the theory of formative assessment. Educational Assessment // Evaluation and Accountability. 2009. Vol. 21. Is. 1. P. 5–31. URL: https://kclpure.kcl.ac.uk/ws/portalfiles/portal/9119063/Black2009_Developing_the_theory_of_formative_assessment.pdf (дата обращения: 01.04.2024).
2. Panadero E., Lipnevich A.A. A Review of Feedback Models and Typologies: Towards an Integrative Model of Feedback Elements // Educational. Research. Review. 2021. Vol. 35. Is. 1. DOI: 10.3389/educ.2021.720195.
3. Shepard L.A., Penuel W.R., & Davidson K.L. Design principles for new systems of assessment // Phi Delta Kappan. 2017. Vol. 98. Is.6. P. 47–52.
4. Simonsmeier B.A., Peiffer H., Flaig M. Peer Feedback Improves Students' Academic Self-Concept in Higher Education // Research Higher Education. 2020. Vol. 61. P. 706–724. DOI: <https://doi.org/10.1007/s11162-020-09591-y>.
5. Andrade H.L. A Critical Review of Research on Student Self-assessment // Frontiers in Education. 2019. Vol. 4. Is. 87. DOI: 10.3389/educ.2019.00087.
6. Carey M. Wright Revising the Definition of Formative Assessment // Washington, DC 2018. URL: <https://ccsso.org/sites/default/files/2018-06/Revising%20the%20Definition%20of%20Formative%20Assessment.pdf> (дата обращения: 01.04.2024).
7. Орехова Ю.М. Применение технологии формирующего оценивания на занятиях по иностранному языку в вузе // Вестник Нижневартковского государственного университета. 2021. № 1 (53). С. 74–80. DOI 10.36906/2311-4444/21-1/10.
8. Шерстнёва Н.А. Педагогическая технология: понятие, сущность // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2014. № 10-3. С. 114–117.
9. Awajan N.W. The effect of implementing technology in formative assessments to ensure student learning in higher education English literature courses after COVID-19 // Online Journal of Communication and Media Technologies. 2023. Vol. 13. Is.2. e202320. DOI: 10.30935/ojcmnt/13049.